

# ÉGLISE COPTE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'ÉGYPTE

كنيسة العذراء مريم " سيدة مصر " للأقباط الكاثوليك



FEUILLET PAROISSIAL

فبراير 2020

النشرة الرعوية الشهرية

فبراير ٢٠٢٠

Site web: [www.notredamedegypte.com](http://www.notredamedegypte.com)

3569, Boul. Lévesque Ouest. Chomedey LAVAL (Qc.) H7V 1G1

Église 450) 682-8244 • [Presbytère](mailto:Presbytère) 450) 934-0995 • [Fax](mailto:Fax) 450) 934-8274 • [Cell](mailto:Cell) 514) 855-5719

[e-mail](mailto:e-mail) [eglise@notredamedegypte.com](mailto:eglise@notredamedegypte.com) • [Personnel](mailto:Personnel) [emilbak-agap@videotron.ca](mailto:emilbak-agap@videotron.ca)

*Horaires des Messes :*

*مواعيد القداسات :*

- أول جمعة من الشهر الساعة ٩ ص، بالفرنسية
- Premier vendredi du mois, en français, à 9h00
- الأحد ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص بالعربية
- Dimanche à 09h30 en français / 11h30 en arabe

## Les Marguilliers اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة

Responsable: Rév. P. Emil Bakhoum (Aghapios)

Comptable: Ragui Khairy 450) 934-1242

Secrétaire: Marianne Rafla 514) 337-7869

Consultant: Amgad Boulos 514) 855-0974

Atef Yassa 514) 585-0073

Emad Ghaly 514) 442-4059

Cherine Victor 514) 546-1468

Nabil Kaldas 514) 574-3431

Nabil El-Masry 514) 991-2456

Ihab Boulos 514) 755-0810

« Quand nous hébergeons, nous sommes récompensés »

Semaine de prière pour l'unité des chrétiens

Audience Générale du Pape François

«Les autres chrétiens sont vraiment nos frères et sœurs dans le Christ», a affirmé le pape François, c'est pourquoi l'hospitalité est une «vertu œcuménique importante», «ce n'est pas un acte de générosité à sens unique ». Il a expliqué que, quand nous hébergeons d'autres chrétiens, «nous sommes récompensés, parce que nous recevons ce que l'Esprit Saint a semé en nos frères et sœurs». Accueillir des chrétiens d'autres traditions, c'est «manifeste l'amour de Dieu envers eux» et «accueillir ce que Dieu a accompli dans leur vie»

Chers frères et sœurs,

Le thème de cette année, qui est celui de l'hospitalité, a été développé par les communautés de Malte et Gozo, à partir du passage des Actes des apôtres qui raconte l'hospitalité réservée par les habitants de Malte à saint Paul et à ses compagnons de voyage, naufragés avec lui. Repartons donc de l'expérience dramatique de ce naufrage. Le bateau sur lequel voyage Paul est à la merci des éléments. Depuis quatorze jours, ils sont en mer, à la dérive, et puisque ni le soleil ni les étoiles ne sont visibles, les voyageurs se sentent désorientés, perdus. Au-dessous d'eux, la mer se brise violemment contre le bateau et ils craignent que celui-ci ne craque sous la force des vagues.

Au-dessus, ils sont fouettés par le vent et la pluie. La force de la mer et de la tempête est terriblement puissante et indifférente au destin des navigateurs : ils étaient plus de 260 ! Mais Paul qui sait qu'il n'en est pas ainsi, parle. Sa foi lui dit que sa vie est dans la main de Dieu, qui a ressuscité Jésus des morts et qui l'a appelé, lui, Paul, pour apporter l'Évangile jusqu'aux confins de la terre. Sa foi lui dit également que, d'après ce qu'a révélé Jésus, Dieu est un Père aimant. C'est pourquoi Paul s'adresse à ses compagnons de voyage et, inspiré par sa foi, il leur annonce que Dieu ne permettra pas qu'un seul cheveu de leur tête soit perdu.

Cette prophétie s'accomplit quand le bateau échoue sur les côtes de Malte et que tous les passagers atteignent sains et saufs la terre ferme. Et là, ils font une nouvelle expérience. Contrastant avec la violence brutale de la mer en tempête, ils reçoivent le témoignage de la « rare humanité » des habitants de l'île. Ces personnes, qui leur sont étrangères, se montrent attentives à leurs besoins. Elles allument un feu pour qu'ils se réchauffent, leur offrent un abri contre la pluie et de la nourriture. Même si elles n'ont pas encore reçu la Bonne Nouvelle du Christ, elles manifestent l'amour de Dieu par des actes concrets de gentillesse. En effet, l'hospitalité spontanée et les gestes prévenants communiquent quelque chose de l'amour de Dieu.

Et l'hospitalité des habitants de l'île de Malte est récompensée par les miracles de guérison que Dieu opère sur l'île à travers Paul. Ainsi, si le peuple maltais fut un signe de la Providence de Dieu pour l'apôtre, lui aussi fut témoin de l'amour miséricordieux de Dieu pour eux.

Très chers amis,  
l'hospitalité est importante ;  
et c'est même une vertu œcuménique importante.

Cela signifie, avant tout, reconnaître que les autres chrétiens sont vraiment nos frères et sœurs dans le Christ. Nous sommes frères. On pourra dire : «Mais untel est protestant, tel autre orthodoxe». Oui, mais nous sommes frères dans le Christ. Ce n'est pas un acte de générosité à sens unique, parce que quand nous hébergeons d'autres chrétiens, nous les accueillons comme un don qui nous est fait. Comme les Maltais – ils sont bons, ces Maltais – nous sommes récompensés, parce que nous recevons ce que l'Esprit Saint a semé en nos frères et sœurs, et cela devient un don pour nous aussi, parce que l'Esprit Saint sème ses grâces partout. Accueillir des chrétiens d'une autre tradition signifie en premier lieu manifester l'amour de Dieu envers eux, parce qu'ils sont enfants de Dieu – nos frères –, et cela signifie en outre accueillir ce que Dieu a accompli dans leur vie. L'hospitalité œcuménique requiert la disponibilité pour écouter les autres, prêtant attention à leurs histoires personnelles de foi et à l'histoire de leur communauté, communauté de foi avec une autre tradition, différente de la nôtre. L'hospitalité œcuménique suppose le désir de connaître l'expérience que d'autres chrétiens font de Dieu et l'attente de recevoir les dons spirituels qui en découlent. Et c'est une grâce, découvrir ceci est une grâce. Je pense aux temps passés, à ma terre par exemple. Lorsque certains missionnaires évangéliques venaient, un petit groupe de catholiques allaient brûler leurs tentes. Cela, non ! Ce n'est pas chrétien. Nous sommes frères, nous sommes tous frères et nous devons nous offrir l'hospitalité les uns aux autres.

Aujourd'hui, la mer sur laquelle Paul et ses compagnons firent naufrage est, une fois encore, un lieu dangereux pour la vie d'autres navigateurs. Dans le monde entier, des hommes et des femmes migrants affrontent des voyages risqués pour fuir la violence, pour fuir la guerre, pour fuir la pauvreté. Comme Paul et ses compagnons, ils font l'expérience de l'indifférence, l'hostilité du désert, des fleuves, des mers... Bien souvent, on ne les laisse pas débarquer dans les ports. Mais malheureusement, ils rencontrent parfois aussi l'hostilité bien pire des hommes. Ils sont exploités par des trafiquants criminels : aujourd'hui ! Ils sont traités comme des numéros et comme une menace par certains gouvernants : aujourd'hui ! Parfois, l'inhospitalité les rejette comme une vague vers la pauvreté ou les dangers qu'ils ont fuis.

En tant que chrétiens, nous devons travailler ensemble pour manifester aux migrants l'amour de Dieu révélé par Jésus-Christ. Nous pouvons et nous devons témoigner qu'il n'y pas seulement de l'hostilité et de l'indifférence, mais que chaque personne est précieuse pour Dieu et aimée par lui. La division, qui existe encore entre nous, nous empêchent d'être pleinement signe de l'amour de Dieu.

Travailler ensemble pour vivre l'hospitalité œcuménique, fera de nous tous – protestants, orthodoxes, catholiques, tous les chrétiens – des disciples meilleurs et un peuple chrétien plus uni.

Cela nous rapprochera davantage de l'unité,  
qui est la volonté de Dieu pour nous.

## ” وسأسكن في وسط أورشليم “

الأب ولیم سيدهم



فندعى أورشليم “مدينة الحق” “هكذا قال ربُّ الجُود: سَتَجْلِسُ بَعْدَ السُّيُوحِ وَالسَّيِّخَاتِ فِي أَسْوَاقِ أُورُشَلِيمَ، كُلُّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ عَصَاهُ بِيَدِهِ مِنْ كَثْرَةِ الْأَيَّامِ” (زكريا ٨: ٤).

**زكريا** اسم عبري معناه “ذَكَرَهُ اللهُ” أطلق هذا الإسم على ٢٩ شخص في العهد القديم، عاش في عصر الملك الفارس داريوس الكبير أثناء وفترة سبي اليهود في بابل ما بين القرن السادس والخامس قبل الميلاد.

وكان زكريا يحث اليهود في السبي أن يرجعوا إلى أورشليم ليعمروها من جديد. وبينما كان اليهود في السبي فإنهم عاشوا لأول مرة في تاريخهم بعيدًا عن الهيكل الأورشليمي الذي كان مركز حياتهم وصلاتهم ومسكن الأله على الأرض فأختبروا المعاناة والذل والإنفصال عن مركز عبادتهم. وكان الأنبياء إعتبروا أن السبب الرئيسي لسبيهم وطردهم من أورشليم هو ابتعادهم عن الشريعة وعن وصايا الله ومن ثم كانوا يحلمون بالرجوع إلى أورشليم يمارسون حياتهم الطقسية في قلب هيكل أورشليم.

وها هو الله يتحدث إلى شعبه المكلم على لسان النبي زكريا معبرًا عن رجوعه عن غضبه من هذه الأمة المارقة واعدًا إياهم بأورشليم جديدة يسكن الله نفسه في وسطها ويعيش الناس طويلًا فيها حيث الشباب والشيوخ يملأون ساحاتها وتطول أيام حياتهم وتسمى أورشليم “مدينة الحق”.

وبعد حوالي ستة قرون يتجسد المسيح ويولد ويعيش في أورشليم إلا أن اليهود كعادتهم يتعاملون معه بعجرفة ويتآمرون ضده حتى قتلوه. إلا أن الله هذه المرة قد عزم على تسليم شعب جديد وأمة جديدة هذه المدينة وغيرها من المدن المتناثرة في أركان العالم مقاليد الحكم بعد موت وقيامه المسيح.

فيجد اليهود أنفسهم مطرودين مرة أخرى في حوالي عام ٧٠ ميلادية وتهدم الهيكل الثاني على يد الرومان، وتنتشر المسيحية على أنقاض اليهودية ويتشتت الباقون من اليهود في كل بقاع الأرض.

ويتحول جسد وقلب كل مسيحي هيكلًا للروح القدس بدلًا من الهيكل الحجري الخارجي كما يقول القديس بولس “أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟” (١ كو ٣: ١٦)

## بيت الرب من الحجر للبشر



*Découvrir la puissance de l'hébreu biblique*  
*Si vous cherchez la véritable force des mots de la bible,*  
*Il faut les savourer en hébreu*

שָׁלוֹם , سلام , Shalom

**Ce n'était pas Benjamin au début**  
**L'hébreu révèle l'histoire de Benjamin**

*Au chapitre 35 du livre de la Genèse on lit que lorsque la matriarche Rachel mit au monde son second fils, elle eut un accouchement pénible : au moment où un fils en bonne santé vit le jour, elle rendit l'âme. Lorsqu'il est né, Rachel, mourante, lui donna le nom de Ben-Oni, mais son père le rebaptisa Benjamin. Pourquoi ? Pour le savoir, il nous faut comprendre le sens fascinant de ces deux noms dans leur version hébraïque d'origine.*

**Un début tragique**

*La matriarche Rachel était bien aimée de son mari Jacob, mais elle resta longtemps stérile. Pourtant, après de longues années d'attente, elle tomba enfin enceinte et donna naissance à un fils : Joseph. Sa seconde grossesse connut pourtant une fin tragique. Dans les derniers moments de sa vie, elle donna à son bébé le nom de Ben Oni (בן אֹנִי). En hébreu, cela signifie : « (Ben) (אֵין) : fils / (Oni) (עוֹנִי) : de ma peine », car elle comprenait que la naissance de cet enfant aurait entraîné sa mort.*

**Fils de la droite**

*Fils de ma peine : un lourd fardeau à porter sur ses épaules... Ainsi, Jacob changea son nom en Benyamin (בְּנִימִין). En hébreu, cela signifie : « (Ben) (אֵין) : fils / (Yamin) (יְמִין) : de la droite ». Dans l'Antiquité, les gens en priant s'orientaient en regardant le soleil se lever à l'est. Ainsi, le sud était donc à leur droite. Benjamin était donc le « fils du sud », car c'était le seul des douze enfants de Jacob à être né au sud du pays de Canaan et non pas à Aram, au nord.*

**Comprendre le lien entre l'Ancien et le Nouveau Testament**

*En comprenant la signification des deux noms de Benjamin, on peut faire un parallèle étonnant : Jésus-Christ, qui descend de Jacob, était décrit comme un « Homme de douleur » (Ésaïe 53:3). Le dimanche de Pâques, il est ressuscité d'entre les morts et « s'est assis à la droite du trône de Dieu » (hébreux 12:2).*

+++ +++ +++

الكل مدعو لحضور إجتماع الكلمة (Logos) كل يوم جمعة الساعة ٧:٣٠ م  
برنامج الإجتماع لشهر فبراير :

- ٧ فبراير : مواهب الروح القدس – موهبة العلم
  - ١٤ فبراير : مواهب الروح القدس – موهبة التقوى
  - ٢١ فبراير : مواهب الروح القدس – موهبة مخافة الله
  - ٢٨ فبراير : بداية درب الصليب
- لاقتراحاتكم وللاشتراك في خدمة القراءات اليومية على بريدكم الإلكتروني :  
[logos.nde@gmail.com](mailto:logos.nde@gmail.com)



**الكاردينال انطونيوس نجيب البطريرك الشرفي  
يستقبل صاحب السيادة المطران نيقولاس السفير البابوي**



استقبل صاحب الغبطة الكاردينال انطونيوس نجيب البطريرك الشرفي صاحب السيادة المطران نيقولاس السفير البابوي والمستشار الخاص بالسفارة المونسيور جان توماس، بحضور الام الرئيسية للراهبات المصريات الام ماري ناديه، وصاحب النيافة الانبا باخوم، النائب البطريركي لشؤون الايثارشية، حيث رحب الكاردينال به في ارض مصر كسفيراً لقداسة البابا فرنسيس، متمنياً له كل التوفيق في خدمته الجديدة.

**غبطة أبينا البطريرك في إستقبال السفير البابوي الجديد**



في القداس الاحتفالي لاستقبال السفير البابوي الجديد صاحب السيادة المطران نيقولاس هنري بكنيسة سان جوزيف للرهبان الفرنسيين بوسط القاهرة التي غبطة أبينا البطريرك الأنبا إبراهيم إسحق بطريرك الأقباط الكاثوليك ورئيس مجلس البطاركة والأساقفة الكاثوليك بمصر كلمة قال فيها :  
باسم الكنيسة الكاثوليكية بمصر، والتي تشمل كل الطقوس والرهانيات والمؤسسات الكاثوليكية، نشكر قداسة البابا فرنسيس لإختياره لكم ممثلاً له ووسطاً، ونحن سعداء بهذا الإختيار، ونرحب بكم بيننا من أجل التعاون لخير الكنيسة بمصر التي عُرف عنها حُسن الإستقبال منذ إستقبال العائلة المقدسة.  
إسمح لي أن أذكر خبر انكم الغنية والمتنوعة، بالفعل تم إختياركم أسقف من قداسة البابا بنديكتوس، في يناير ٢٠١٣، وعُينت سفيراً بابوياً في جواتيمالا حتى نوفمبر ٢٠١٩، رسالة دبلوماسية ودينية هامة بالنسبة للجميع. لنصلي أن يبارك الرب شعبه، ويمنحهم الثمار الروحية بفضل تشجيع قداسة البابا فرنسيس. مرة أخرى صاحب السيادة نرحب بكم ونقول لكم أهلاً وسهلاً، والرب يبارك رسالتكم في مصر.

**السفير البابوي يستقبل مجلس البطاركة والأساقفة الكاثوليك**



استقبل صاحب السيادة المطران نيقولاس هنري السفير البابوي بمصر اصحاب الغبطة والنيافة أعضاء مجلس البطاركة والأساقفة الكاثوليك في ختام اجتماعهم الدوري. وكان الاستقبال بمقر السفارة البابوي بالزمالك.

## NOS RENCONTRES ENSEMBLE أهم لقاءاتنا معا

### **DIMANCHE 2 FÉVRIER** الأحد ٢ فبراير

Le Chapelet avec légions de Marie à 09h00 صلاة المسبحة مع جنود مريم الساعة ٩ ص  
Une seule messe, français/ arabe à 09h30 قُداس واحد عربي/فرنسي الساعة ٩:٣٠ ص

### **LUNDI 3 FÉVRIER** الإثنين ٣ فبراير

Rencontre de comité de formation des catéchèses إجتماع لجنة تكوين التربية المسيحية ٧:٣٠ م

### **VENDREDI 7 FÉVRIER** الجمعة ٧ فبراير

Messe de 1<sup>ier</sup> vendredi du mois en français à 09h00 قداس الجمعة الأولى من الشهر الساعة ٩ ص بالفرنسية

### **SAMEDI 8 FÉVRIER** السبت ٨ فبراير

قداس الأربعين لراحة نفس المرحومة / ميمة أقلاديوس والدة الأخ عازرخنا، الساعة ١١ ص  
Messe du 40<sup>e</sup> jour pour le repos de l'âme de la défunte Mme. Mimette Akladios, à 11h00

### **DIMANCHE 9 FÉVRIER** الأحد ٩ فبراير

Deux messes, en français à 09h30 & en arabe à 11h30 قُداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية

### **SAMEDI 15 FÉVRIER** السبت ١٥ فبراير

Journée spirituelle avec Légions de Marie à 09h00 يوم روعي مع جنود مريم يبدأ بقُداس الساعة ٩ ص

### **DIMANCHE 16 FÉVRIER** الأحد ١٦ فبراير

Deux messes, en français à 09h30 & en arabe à 11h30 قُداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية

### **DIMANCHE 23 FÉVRIER** الأحد ٢٣ فبراير

Dernier Dimanche avant le temps du Carême أهد الرفاع لصوم الزمن الأربعيني  
Une seule messe, français/ arabe à 09h30 قُداس واحد عربي/فرنسي الساعة ٩:٣٠ ص

### **LUNDI 24 FÉVRIER** الإثنين ٢٤ فبراير

Commencement de jeûne du temps du Carême بداية صوم الزمن الأربعيني  
Rencontre des marguilliers à 19h30 إجتماع اللجنة الإدارية والمالية الساعة ٧:٣٠ م

### **MERCREDI 26 FÉVRIER** الأربعاء ٢٦ فبراير

Arbre de la cendre، إحتفال كلمة فرنسي/عربي للرشم بالرماد ٧:٣٠ م  
Mercredi des Cendres, célébration du parole français / arabe à 19h30

### **VENDREDI 24 FÉVRIER** الجمعة ٢٤ فبراير

Début de Chemin de la Croix, chaque vendredi à 19h30 بداية درب الصليب، كل يوم جمعة ٧:٣٠ م



### **CHAQUE DIMANCHE** كل يوم أحد

Cours des catéchèses de 10h30 à 11h30 فصول مدارس الأحد من الساعة ١٠:٣٠ ص إلى ١١:٣٠ ص  
La chorale des enfants de midi à 12h30 كورال الأطفال من الساعة ١٢ ظهرا إلى ١٢:٣٠ م  
Réunion des Légions de Marie (jeunes) à midi & demi إجتماع لجنة جنود مريم (أشبال) الساعة ١٢:٣٠ ظهرا

### **CHAQUE LUNDI** كل يوم اثنين

La réunion de la chorale arabe de l'église à 19h00 إجتماع كورال الكنيسة العربي الساعة ٧ م

### **CHAQUE MARDI** كل يوم ثلاثاء

نشاط جماعة أولاد مريم طوال اليوم من التاسعة صباحا ليليوإ احتياجكم من المأكولات الشرقية  
Activités du groupe des "Enfants des Marie" à partir du 09h00

### **CHAQUE JEUDI** كل يوم خميس

Réunion des jeunes adultes (JA) à 19h30 إجتماع الشباب البالغين الساعة السابعة والنصف م

### **CHAQUE VENDREDI** كل يوم جمعة

Activité du groupe des "Serviteurs de Marie" à 10h00 نشاط جماعة خدام مريم الساعة العاشرة ص  
Les activités des Scouts à 19h00 النشاط الكشفي الساعة السابعة م  
La parole (Logos) à 19h30 إجتماع الكلمة (لوجوس) الساعة السابعة والنصف م  
Réunion des "Légions de Marie" à 20h30 إجتماع "جنود مريم" الساعة ٨:٣٠ م  
suivies du club social à 21h00 يليهم النادي الإجتماعي الساعة التاسعة م

### **CHAQUE SAMEDI** كل يوم سبت

Faire le Korban à 08h00 عمل القران الساعة الثامنة صباحا



## LES ACTIVITÉS

## الأنشطة

<b>Les Enfants de Marie</b>	Mardi	à 09h00	Nadia Garabedian	514)855-1212
<b>La Chorale de N.D.E (arabe)</b>	Lundi	à 19h00	Mona Tawfik	514)336-9014
<b>La Chorale des Diacres (arabe)</b>	Lundi	à 19h30	Refaat Maurice Kaddis	450)969-3199
<b>Serviteurs de Marie</b>	Vendredi	à 10h00	Magda Tawfik	514)476-4532
<b>La Chorale de N.D.E (français)</b>	Vendredi	à 17h30	Reem Lotfy	514)553-1767
<b>Scouts N.D.E.</b>	Vendredi	à 19h00	Jessica Gorgui	514)265-5896
<b>La Parole λογος</b>	Vendredi	à 19h00	Nader Sharkawy	438)992-9986
<b>Agape Dominicale</b>	Dimanche		Magda Tawfik	514)476-4532
<b>Al-Korban</b>	Samedi	à 08h00	Fouad Andraos	514)229-4698
<b>Légions de Marie</b>	Samedi	à 09h00	George Younan	514)922-1309
<b>La Catéchèse</b>	Dimanche	à 10h30	Mouhab Meshreki	514)572-2510
<b>Réunion de JA (jeunes adultes)</b>	Jeudi	à 19h30	Diana Koresa	514)996-3861
<b>La Chorale des enfants (français)</b>	Dimanche	à midi	Marina Morcos	438)392-4577
<b>La Bibliothèque</b>	Dimanche	à 13h00	Camil Rafla	514)337-7869
<b>Action Catholique</b>	Bimens/Samedi	à midi	Milad Elia	514)991-4272
<b>Le Feuillet Paroissial</b>	Mensuel		Camil Rafla	514)337-7869
<b>Messe 1<sup>ère</sup> vendredi du mois</b>	Mensuelle	à 09h00	Hoda Khouzam	514)332-4683
<b>Marguilliers</b>	Dernier lundi	du mois	Père Emil Bakhoum	514)855-5719
<b>Activité Sociale</b>	Mensuelle		Nader Sebeh	438)502-0787
<b>Bazar</b>	Annuel		Irène Guindy	514)910-0801
<b>Groupe du cœur d'or</b>			Cherine Victor	514)546-1468
<b>Responsable comité des activités</b>			Emad Ghaly	514)442-4059
<b>Site Web</b>			Nabil El-Masri	514)991-2456
<b>Location de la salle</b>			Nabil Kaldas	514)574-3431

## **CHEMIN NÉO-CATÉCHUMÉNAT**

*Mardi, mercredi & samedi à 19h30. S'adresser à Nagui Baramilgui 450) 686-4842*

### **طريق الموعوظين الجدد**

**الثلاثاء ، الأربعاء والسبت** من كل اسبوع ٧:٣٠م . للاتصال : ناجي براملجي ٤٥٠)٦٨٦-٤٨٤٢

## **VISITE ET ONCTION DES MALADES**

*Père Emil est disponible à visiter les malades à la maison ou à l'hôpital  
Au besoin, s'adresser à lui ou à Cherine Victor (514-546 1468) pour recevoir les sacrements.*

### **زيارة ومسحة المرضى**

الأب إميل باخوم مستعد دائما لزيارة المرضى ، في المنزل أو بالمستشفى  
لا ترددوا بالاتصال به أو بالأخت شيرين فيكتور (٥١٤ - ٥٤٦ ١٤٦٨) عند حالات المرض لنيل الأسرار المقدسة

*Pour toutes informations, nouvelles ou suggestions sur le contenu du feuillet paroissial, veuillez contacter  
Père Emil Bakhoum au 514)855-5719 / 450)934-0995 ou Camil Rafla au 514)337-7869*

لاستفساراتكم أو لمن يرغب مَد يد المساعدة أو الإذلاء باقتراحاته ونشر الأخبار أو المقالات في هذه النشرة الزرعوية  
يرجى الإتصال بالأب إميل باخوم ٥٧١٩-٨٥٥ (٥١٤) / ٥٠٩٩٥-٩٣٤ (٤٥٠) أو كميل رفاة ٣٣٧-٧٨٦٩ (٥١٤)